



TERMS AND CONDITIONS OF SALE (Italy) CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA (Italia)

- 1. GENERAL.** These terms and conditions (the "Terms") shall exclusively govern the sale and purchase of all products and/or services ("Goods") sold or provided by companies which are part of the A. Schulman group of companies ("Seller") and supersede and replace any other terms or conditions stipulated or referred to by a buyer of Goods ("Buyer") in any document. Buyer agrees that the issuance of orders by Buyer shall act as full acceptance of the Terms. Buyer and Seller may also be referred to individually as a "party" and collectively as the "parties."
 - 2. OFFERS AND ORDERING.** All offers and quotes from Seller are non-binding until Seller's final order confirmation.
 - 3. DELIVERIES, RISKS.**
 - 3.1 Unless otherwise agreed in writing all Goods shall be delivered Ex Works Seller's production facility or warehouse and the risk with regard to the Goods shall pass to the Buyer as defined in the INCOTERMS or any other agreed delivery terms applicable on the date of the order confirmation.
 - 3.2 Buyer hereby agrees that the quantity and quality of Goods as recorded on the shipping/delivery documents is conclusive evidence of the quantity received by Buyer on delivery unless Buyer can provide conclusive evidence proving the contrary. Seller is entitled to make partial deliveries, unless the parties expressly agree otherwise.
 - 3.3 Any dates specified by Seller for delivery of the Goods are an estimate and time for delivery shall not be of the essence unless otherwise agreed in writing and Seller shall, to the extent permitted by law, not be liable for any delay in delivery. If Seller and Buyer have agreed in writing that time is of the essence, Buyer shall be entitled to cancel the order or claim as sole remedy a compensation for damages in the amount of a maximum of 0.5 % of the invoice value for every full week of default. In all events, Seller's liability with respect to untimely delivery shall not exceed 5 % of the invoice value of the deliveries concerned.
 - 3.4 Parties agree that Seller may deliver to Buyer a quantity of Goods of up to 10% more or less than the quantity ordered. In such event, Buyer shall not be entitled to make a claim or reject the Goods or any portion of the Goods by reason of the surplus or shortfall and Buyer shall, subject to providing timely notice required under section 8, pay or be credited (as the case may be) for such Goods at the agreed price based on the actually delivered quantity.
 - 4. NON-ANALYSIS.** Buyer agrees that it shall not, without Seller's prior written consent, take any steps to analyze, or have a third party analyze, reverse engineer, translate or decompile any Goods, samples or material provided by Seller, including, and without limitation, the formulation of any compound, additive, masterbatch or concentrate.
 - 5. TITLE TO THE GOODS.**
 - 5.1 All Goods sold by Seller shall remain the property of Seller until Seller has received in full from Buyer all payments it is entitled to, including any damages, costs, interest and duties.
 - 5.2 Until such time as ownership in the Goods has passed to Buyer, Buyer shall ensure that the Goods (i) are kept and maintained in good condition at no cost of Seller, (ii) are stored separately or marked so that they may be readily identified as the property of Seller, (iii) are not subject of any charge, pledge or lien, and (iv) are insured for their full replacement value against all risks.
 - 5.3 If the Goods have been processed, combined or mixed by Buyer with finished goods of Buyer or any third party, (i) Seller acquires joint title pro rata to that part of the Goods that represents the invoiced value of Seller's Goods in relation to the total value of the other goods that have been processed, combined or mixed and (ii) Buyer hereby assigns its rights to Seller with regard to such finished goods to the extent permitted by applicable law.
 - 5.4 The Buyer is entitled to sell the processed Goods in the ordinary course of business and hereby assigns to Seller to the extent permitted by law all claims against third parties that arise from or in connection with such sale.
 - 6. PRICE AND TAXES.** All prices include standard packaging and are Ex Works unless otherwise agreed and exclusive of VAT, sales, use and excise taxes, and any other similar charges, duties, costs and taxes, Buyer shall be responsible for all such charges, duties, costs and taxes.
 - 7. PAYMENTS.**
- 1. DISPOSIZIONI GENERALI.** Le presenti condizioni generali di vendita (le "Condizioni") disciplineranno esclusivamente la vendita e l'acquisto di tutti i prodotti e/o servizi (i "Prodotti") venduti o forniti da società facenti parte del gruppo A. Schulman (il "Venditore") e prevalgono e sostituiscono qualsiasi altro termine o condizione stabilito o richiamato in qualsiasi documento da un acquirente di Prodotti ("l'Acquirente"). L'emissione di ordini da parte dell'Acquirente costituirà accettazione piena delle presenti Condizioni da parte dell'Acquirente. Il Venditore e l'Acquirente possono anche essere indicati individualmente come "parte" e collettivamente come "parti".
 - 2. OFFERTE E ORDINI.** Tutte le offerte e i preventivi effettuati dal Venditore non acquistano efficacia fino al momento della conferma finale dell'ordine da parte del Venditore.
 - 3. CONSEGNE, RISCHI.**
 - 3.1 Salvo diverso accordo scritto, tutti i Prodotti dovranno essere consegnati "Ex Works" presso lo stabilimento o il magazzino del Venditore e i rischi relativi ai Prodotti passeranno in capo all'Acquirente come stabilito negli INCOTERMS o in qualsiasi altra condizione di consegna concordata alla data di conferma dell'ordine.
 - 3.2 L'Acquirente accetta che la quantità e qualità dei Prodotti indicata nei documenti di spedizione/consegna costituisce prova certa della quantità dallo stesso ricevuta in consegna, salvo che l'Acquirente fornisca prova certa del contrario. Il Venditore ha il diritto di effettuare consegne parziali, salvo che le parti abbiano espressamente pattuito diversamente.
 - 3.3 Qualsiasi data indicata dal Venditore per la consegna dei Prodotti è puramente indicativa e il termine di consegna non sarà vincolante, salvo diverso accordo scritto, e il Venditore non sarà responsabile, entro i termini di legge, di qualsiasi ritardo nella consegna. Qualora il Venditore e l'Acquirente abbiano concordato per iscritto che il termine di consegna debba considerarsi vincolante, l'Acquirente avrà il diritto di annullare l'ordine o di richiedere il solo risarcimento dei danni per un ammontare massimo pari allo 0,5% dell'importo indicato in fattura per ogni settimana di ritardo. In ogni caso, la responsabilità del Venditore per i ritardi nella consegna non potrà eccedere il 5% dell'importo della relativa fattura.
 - 3.4 Le parti concordano che il Venditore possa consegnare all'Acquirente una quantità di Prodotti superiore o inferiore al 10% della quantità ordinata. In tale ipotesi, l'Acquirente non avrà diritto a presentare reclami o rifiutare i Prodotti, o parte di essi, in ragione della quantità in eccesso o in difetto e l'Acquirente, previa tempestiva comunicazione come previsto dall'Articolo 8, pagherà o sarà rimborsato (a seconda del caso) tali Prodotti al prezzo pattuito in base alla quantità effettivamente consegnata.
 - 4. NON-ANALISI.** L'Acquirente si impegna a non eseguire, direttamente o tramite terzi, senza il previo consenso scritto del Venditore, alcun atto volto ad analizzare, ricostruire (tramite *reverse engineering*), trasformare o scomporre i Prodotti, campioni o materiali forniti dal Venditore, compreso, a titolo esemplificativo e non esaustivo, la formulazione di qualunque composto, additivo, *masterbatch* o concentrato.
 - 5. PROPRIETÀ DEI PRODOTTI.**
 - 5.1 I prodotti venduti dal Venditore rimarranno di proprietà del medesimo finché egli non riceva dall'Acquirente l'integrale pagamento a cui ha diritto, comprensivo di eventuali somme dovute a titolo di risarcimento danni, spese, interessi e imposte.
 - 5.2 Fintanto che la proprietà dei Prodotti non sia trasferita in capo all'Acquirente, l'Acquirente si assicurerà che i Prodotti (i) siano conservati e mantenuti in buono stato senza costi per il Venditore, (ii) siano tenuti separatamente o contrassegnati in modo tale da poter essere prontamente individuati come di proprietà del Venditore, (iii) non siano soggetti ad alcun onere, garanzia o pegno, e (iv) siano assicurati contro ogni rischio per il loro intero ammontare.
 - 5.3 Qualora i Prodotti siano stati lavorati, combinati o integrati dall'Acquirente con prodotti finiti suoi o di terzi, (i) il Venditore diventa comproprietario della quota-parte dei Prodotti rappresentante il valore fatturato dei Prodotti del Venditore rispetto al valore totale degli altri prodotti che sono stati lavorati, combinati o integrati, e (ii) l'Acquirente cede al Venditore i propri diritti in relazione a tali prodotti finiti nella misura consentita dalla legge applicabile.
 - 5.4 L'Acquirente ha il diritto di vendere i Prodotti lavorati nel corso dell'attività ordinaria e, con la presente, trasferire in capo al Venditore entro i limiti di legge tutte le pretese contro terzi che derivino o siano connesse a tale vendita.
 - 6. PREZZI E TASSE.** Salvo diverso accordo, tutti i prezzi sono Ex Works e comprensivi di imballaggio *standard*, e non comprendono IVA, o qualsiasi altra imposta, tassa, accisa o simili. L'Acquirente sarà responsabile per tutti i suddetti oneri, imposte, spese e tasse.
 - 7. PAGAMENTI.**

- 7.1 Unless otherwise agreed, all invoices are payable in the currency stated on the invoice within thirty (30) days after the date of invoice to the account indicated on the invoice.
- 7.2 Buyer shall not withhold payment of any amounts due and payable by reason of any set-off of any claim or dispute with Seller, whether relating to Seller's breach or otherwise.
- 7.3 If Seller, acting reasonably, determines that the financial position of Buyer has become impaired or otherwise unsatisfactory to Seller, Seller may require advance payment or the posting of security by Buyer, and Seller may withhold shipments until Buyer makes such payments or posts such security.
- 7.4 Seller shall be entitled to first credit payments against Buyer's old debts. Buyer shall pay interest without prior written notice or demand on all late payments at the lesser of the rate of 1 % per month or the highest rate permissible under applicable law, calculated daily and compounded monthly.
- 7.5 In the event Buyer is in default of any payments whatsoever due to Seller, Seller shall be entitled to: (i) hold the shipment of any Goods ordered by Buyer until Buyer makes such payments; and/or (ii) require from Buyer immediate payment of any additional Goods ordered by Buyer prior to their shipment and /or (iii) terminate the sale agreement.
- 7.6 In addition to all other remedies available Buyer shall reimburse Seller for all reasonable costs incurred in collecting any overdue debt, including, without limitation, reasonable attorneys' fees, legal and non-legal costs.
- 8. INSPECTION AND REJECTION OF NONCONFORMING GOODS.** Buyer shall inspect the Goods immediately upon delivery and shall, latest within ten (10) days from the date of delivery in respect of any defect, default or shortage which would be apparent from a reasonable inspection on delivery, or ten (10) days from the date on which any hidden defect was or ought to have been apparent, give written notice to Seller of any claim with respect to the Goods. Failure of Buyer to give such written notice within such ten (10) day period shall constitute an irrevocable acceptance of the Goods by Buyer. Upon making any such claim Buyer shall not further use the Goods and shall retain the Goods for inspection by Seller or its representative.
- 9. LIMITED WARRANTY.**
- 9.1 Seller warrants to Buyer good and free title to the Goods and that the Goods supplied will conform to the agreed written or published specifications at the time Goods are shipped.
- 9.2 Seller has based any recommendations to Buyer for the use or application of the Goods as well as any services provided by Seller upon information supplied by Buyer, but Seller gives no warranty with respect to results Buyer might obtain based on such recommendations or services and any use or application for the Goods. Except to the extent attributable to the Goods sold hereunder failing to meet the express warranties set forth in section 9.1, Buyer will indemnify, defend and hold Seller harmless from all costs, expenses, damages, judgments or other loss, including costs of investigation, litigation and reasonable attorney's fees, arising out of Buyer's selection, use, sale, applications or further processing of the Goods.
- 10. LIMITATION OF LIABILITY.**
- 10.1 Except for the warranty set forth in section 9.1, Seller disclaims any warranty whatsoever express or implied with respect to the Goods, including any warranty of merchantability, fitness for a particular purpose by reason of any use Buyer makes of the Goods whether used alone or in combination with any other substance or in any process. All representations and warranties provided by non-mandatory applicable laws are expressly excluded and contractually waived by Buyer.
- 10.2 Seller's aggregate liability to Buyer for claims and damages, whether under breach of warranty, tort or any other cause whatsoever, shall in no event exceed the total of the purchase price for the Goods which gave rise to Buyer's claim.
- 10.3 Any justified claim with respect to the Goods is limited to replacing, reworking or repairing defective or non-compliant Goods or, at the option of Seller, crediting Buyer, in full or in part, for the amount of the invoice for the Goods concerned.
- 10.4 In no event will Seller have liability to Buyer arising out of or relating to any breach of these terms or the Goods, for any incidental, consequential, exemplary or special damages, either direct or indirect, including but not limited to, loss of profits or revenue, diminution in value, machine stoppage, recall or rework.
- 7.1 Salvo diverso accordo, tutte le fatture sono pagabili nella valuta in esse stabilita, entro trenta (30) giorni dalla data della fattura sul conto in essa indicato.
- 7.2 L'Acquirente non potrà trattenere il pagamento di alcuna somma dovuta facendo valere eventuali compensazioni di pretese o controversie con il Venditore, relativamente a violazioni del Venditore o meno.
- 7.3 Nel caso in cui il Venditore, agendo in maniera ragionevole, ritenga che le condizioni economiche dell'Acquirente si siano deteriorate o non più idonee a soddisfare il proprio interesse, il Venditore può richiedere il pagamento prima della consegna dei prodotti o il rilascio di garanzie da parte dell'Acquirente, nonché può rifiutarsi di consegnare i prodotti fintanto che l'Acquirente non abbia provveduto a tale pagamento o al rilascio di dette garanzie.
- 7.4 Il Venditore avrà diritto a che i pagamenti siano preventivamente imputati ai debiti dell'Acquirente più risalenti. Su tutti i ritardati pagamenti, l'Acquirente pagherà, senza alcun preavviso o richiesta scritta, un interesse pari al minore tra il tasso dell'1% mensile o il maggiore tasso applicabile secondo la legge applicabile, calcolato giornalmente e capitalizzato mensilmente.
- 7.5 In ipotesi di mancato pagamento delle somme dovute al Venditore da parte dell'Acquirente, il Venditore avrà il diritto di: (i) sospendere la spedizione di qualunque Prodotto ordinato dall'Acquirente fino a che l'Acquirente non effettui tali pagamenti; e/o (ii) richiedere all'Acquirente l'immediato pagamento di eventuali ulteriori Prodotti dallo stesso ordinati, prima della loro spedizione; e/o (iii) risolvere il contratto di vendita.
- 7.6 In aggiunta a tutti gli altri rimedi disponibili, l'Acquirente dovrà rimborsare il Venditore di tutte le spese ragionevolmente sostenute per il soddisfacimento dei propri crediti, compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, gli onorari di avvocati, le spese legali e ogni altro onere accessorio.
- 8. ESAME E RIFIUTO DI PRODOTTI NON CONFORMI.** L'Acquirente dovrà esaminare i Prodotti immediatamente al momento della consegna e dovrà, entro dieci (10) giorni dalla data di consegna per eventuali difetti, inadempienze o mancanze agevolmente riconoscibili al momento della consegna, ovvero entro dieci (10) giorni dalla data in cui eventuali vizi occulti siano manifestati o avrebbero potuto manifestarsi, dare comunicazione scritta al Venditore per qualunque pretesa in relazione ai Prodotti. Il mancato invio da parte dell'Acquirente di tale comunicazione scritta entro il suddetto termine di dieci (10) giorni costituirà accettazione irrevocabile dei Prodotti da parte dell'Acquirente. Una volta avanzata una pretesa, l'Acquirente non potrà utilizzare ulteriormente i Prodotti e dovrà conservarli per l'ispezione del Venditore o di un suo rappresentante.
- 9. GARANZIA LIMITATA.**
- 9.1 Il Venditore garantisce all'Acquirente piena titolarità sui Prodotti e che gli stessi saranno privi di difetti e conformi alle specifiche scritte concordate o rese note al momento della spedizione dei Prodotti stessi.
- 9.2 Nonostante eventuali raccomandazioni fatte dal Venditore all'Acquirente circa l'uso o l'impiego dei Prodotti, così come eventuali servizi forniti dal Venditore, basandosi su informazioni fornite dall'Acquirente, il Venditore non offre nessuna garanzia riguardo ai risultati che l'Acquirente sia in grado di ottenere in virtù di tali raccomandazioni o servizi, e dall'uso o impiego dei Prodotti. Fatto salvo per i Prodotti venduti che non soddisfino la garanzia espressa nell'Articolo 9.1, l'Acquirente risarcirà, difenderà e terrà indenne il Venditore da tutti i costi, spese, danni, giudizi o altre perdite, compresi i costi di indagine, di causa e gli onorari degli avvocati derivanti dalla selezione, dall'uso, dalla vendita, dall'applicazione o dall'ulteriore elaborazione dei Prodotti dell'Acquirente.
- 10. LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ.**
- 10.1 Ad eccezione della garanzia prevista nell'Articolo 9.1, il Venditore declina ogni responsabilità esplicita o implicita riguardo ai Prodotti, compresa ogni garanzia di commerciabilità, idoneità per un particolare scopo, in ragione a qualunque utilizzo l'Acquirente possa fare dei Prodotti, siano essi usati da soli o congiuntamente con eventuali altre sostanze o in altri processi. Tutte le dichiarazioni e garanzie previste dalle leggi applicabili non vincolanti sono espressamente escluse e contrattualmente rinunciate dall'Acquirente.
- 10.2 La responsabilità complessiva del Venditore nei confronti dell'Acquirente per pretese e danni, siano esse relative a violazioni della garanzia, illeciti o a qualunque altra causa, non potrà in nessun caso eccedere il totale del prezzo di acquisto dei Prodotti che hanno dato origine al pretesa dell'Acquirente.
- 10.3 Qualunque fondata pretesa relativa ai Prodotti è limitata alla sostituzione, modifica o riparazione dei Prodotti difettosi o non conformi, oppure, a discrezione del Venditore, al rimborso totale o parziale dell'ammontare della fattura dei i Prodotti in questione.
- 10.4 In nessun caso il Venditore sarà responsabile verso l'Acquirente in relazione a qualsiasi violazione dei presenti termini o dei Prodotti, per qualunque danno accidentale, indiretto, esemplare o speciale, diretto o indiretto, compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, perdita di profitto o ricavo, deprezzamento, fermo macchina, richiamo o modifica.

- 10.5 Buyer acknowledges and agrees that the remedies set forth in section 10 are Buyer's exclusive remedies.
- 10.6 Nothing in these Terms will limit either party's liability for acting grossly negligent or to the extent such liability cannot be limited by applicable law.
- 11. TERMINATION.** In addition to any remedies that may be provided under these Terms, Seller may terminate any sale agreement with immediate effect upon written notice to Buyer, if Buyer: (i) fails to pay any amount when due and such failure continues for 15 days after Buyer's receipt of written notice of nonpayment; (ii) has not otherwise performed or complied with any of these Terms, in whole or in part; or (iii) becomes insolvent, files a petition for bankruptcy or commences or has commenced against it proceedings relating to bankruptcy, receivership, reorganization, assignment for the benefit of creditors or similar event.
- 12. FORCE MAJEURE.** Either party may suspend performance hereunder (except with respect to payment obligations for any of the Goods) in the event of fire, explosion, flood, hurricanes, strikes, lockouts or other industrial disturbances or riots, war, compliance with any acts or omissions of any local or governmental authority, inability or delay in obtaining supplies, labour, power, machine or equipment breakdown, fuel or raw materials, or any other cause or causes of any kind or character reasonably outside the control of the party failing to perform, whether similar or dissimilar from any of the above mentioned causes. If the event in question continues for a continuous period in excess of twenty (20) days, the affected party shall be entitled to give notice in writing to the non-performing party to terminate the sale agreement with respect to Goods undelivered at the time of termination.
- 13. HEALTH & SAFETY.** Buyer shall handle the Goods in accordance with the recommendations given by Seller in Material Safety Data Sheets or Seller's safety literature. If Buyer is not already in the possession of such literature or requires any information or advice in connection with the safe use of the Goods Buyer shall immediately contact Seller. Buyer will disseminate such information so as to give warning of possible hazards to persons whom Buyer can reasonably foresee may receive exposure to such hazards.
- 14. TRANSLATION.** In the event these Terms are for convenience translated from English into another language, the parties agree that, to the extent permitted by law, the English version shall prevail.
- 15. GOVERNING LAW AND JURISDICTION.** All sales of the Goods and these Terms shall be governed by the laws of the country of establishment of Seller, without reference to its principles of conflict of laws. Any dispute arising from the execution, implementation or interpretation of a sale agreement between Buyer and Seller shall be subject to the exclusive jurisdiction of the courts of the country of establishment of Seller. Without prejudice to the above Seller may choose to bring a dispute before the court of the country of establishment of Buyer.
- 16. MISCELLANEOUS.**
- 16.1 The invalidity or unenforceability for any reason of any part of these Terms shall not prejudice or affect the validity or enforceability of the remainder.
- 16.2 Buyer shall not assign any contract for the purchase/sale of Goods or any rights hereunder in whole or in part to any third party without the prior written consent of Seller.
- 16.3 Seller shall be entitled to assign to or carry out this contract in whole or in part through one or more of the business enterprises of the Seller's group of companies, who shall be authorized to act on Seller's behalf, even though Seller continues to be Buyer's sole contracting party.
- 16.4 Buyer shall comply with all applicable laws, regulations, and other legal requirements regarding the export, import, sale, distribution, marketing, and servicing of the Goods and related technology, including without limitation, tax, anti-corruption and foreign exchange legislation or regulations and export, and anti-boycott restrictions in force at the time of the sale of the Goods.
- 16.5 All trade mark, copyright, design right and other intellectual property in any design, specification, process, method of working or other information relating to the Goods shall remain vested for all time in Seller. Any sale of Goods, or suggestions Seller makes about possible applications, designs or uses of Seller's Goods shall not, by implication or otherwise, convey any license to or transfer of any intellectual property rights related to Goods. Buyer assumes all risks of any intellectual property infringement claims resulting from the use, (re)sale or processing of the Goods, whether singly or in combination with any other materials.
- 10.5 L'Acquirente riconosce e accetta che i rimedi indicati nell'Articolo 10 sono gli unici rimedi in capo all'Acquirente.
- 10.6 Nessuna disposizione delle presenti Condizioni limiterà la responsabilità di ciascuna delle parti per colpa grave, o laddove tale responsabilità non possa essere limitata dalla legge applicabile.
- 11. RISOLUZIONE.** In aggiunta ai rimedi che possono essere forniti dalle presenti Condizioni, il Venditore può risolvere qualsiasi contratto di vendita con effetto immediato previa comunicazione scritta all'Acquirente, qualora l'Acquirente: (i) ometta il pagamento di somme dovute e tale omissione si protrae per i 15 giorni successivi al ricevimento da parte dell'Acquirente della comunicazione scritta di mancato pagamento; (ii) non abbia altrimenti rispettato o soddisfatto le presenti Condizioni, in tutto o in parte; o (iii) diventi insolvente, presenti istanza di fallimento oppure avvii o subisca l'avvio di procedimenti fallimentari, di amministrazione controllata, di ristrutturazione, di cessione a beneficio dei creditori o similari.
- 12. FORZA MAGGIORE.** Ciascuna parte può sospendere gli adempimenti ivi previsti (ad eccezione degli obblighi di pagamento dei Prodotti) in caso di incendio, esplosione, allagamento, uragani, scioperi, serrate o altri disordini sindacali o rivolte, guerra, rispetto di atti od omissioni di autorità locali o statali, impossibilità o ritardo nell'ottenere forniture, manodopera, energia, guasti a impianti o macchinari, carburante o materie prime, o qualsiasi altra causa o cause di qualsiasi tipologia o categoria che esulano dal ragionevole controllo della parte inadempiente, siano esse simili o meno a quelle suddette. Se una di tali cause si protrae ininterrottamente per un periodo superiore a venti (20) giorni, la parte interessata avrà il diritto di dare comunicazione scritta alla parte inadempiente della risoluzione del contratto di vendita relativamente ai Prodotti non ancora consegnati al momento della risoluzione.
- 13. SALUTE E SICUREZZA.** L'Acquirente dovrà gestire i Prodotti in conformità alle raccomandazioni fornite dal Venditore nel Foglio Informativo della Sicurezza dei Materiali o nei documenti del Venditore sulla sicurezza. Qualora l'Acquirente non sia già in possesso di tale documentazione o necessiti di qualsiasi informazione o parere in merito al sicuro utilizzo dei Prodotti, l'Acquirente dovrà contattare immediatamente il Venditore. L'Acquirente trasmetterà tali informazioni alle persone che ritenga possano verosimilmente trovarsi esposte a tali rischi, così da poterle avvisare dell'eventuale esistenza degli stessi.
- 14. TRADUZIONE.** Qualora le presenti Condizioni vengano per cortesia tradotte dall'inglese in un'altra lingua, le parti concordano che entro i limiti di legge la versione inglese prevarrà.
- 15. LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE.** Tutte le vendite dei Prodotti e le presenti Condizioni saranno disciplinate dalle leggi del paese in cui ha sede il Venditore, senza riferimento ai relativi principi del conflitto di leggi. Qualsiasi controversia derivante dall'esecuzione, implementazione o interpretazione del contratto di vendita tra l'Acquirente e il Venditore, sarà soggetta alla giurisdizione esclusiva dell'autorità giudiziaria del paese in cui ha sede il Venditore. Fatte salve le disposizioni di cui sopra, il Venditore può scegliere di sottoporre la controversia dinanzi all'autorità giudiziaria del paese in cui ha sede l'Acquirente.
- 16. VARIE.**
- 16.1 L'invalidità o l'inefficacia, per qualsiasi ragione, di qualsiasi disposizione delle presenti Condizioni, non pregiudicherà o comprometterà la validità o l'efficacia delle restanti disposizioni.
- 16.2 L'Acquirente non potrà cedere a terzi, in tutto o in parte, alcun contratto di acquisto/vendita di Prodotti né alcun diritto ivi previsto, senza il previo consenso scritto del Venditore.
- 16.3 Il Venditore avrà il diritto di cedere o eseguire, in tutto o in parte, il presente contratto attraverso una o più società del proprio gruppo, le quali saranno autorizzate ad agire nell'interesse del Venditore, pur restando il Venditore l'unica controparte contrattuale dell'Acquirente.
- 16.4 L'Acquirente dovrà rispettare tutte le leggi applicabili, i regolamenti e ogni altra disposizione di legge concernente l'esportazione, l'importazione, la vendita, la distribuzione, il marketing e la manutenzione dei Prodotti e delle relative tecnologie, comprese, a titolo esemplificativo e non esaustivo, le disposizioni normative e regolamentari in materia fiscale, di contrasto alla corruzione e di tasso di cambio, nonché limitazioni anti-boicottaggio in vigore al momento della vendita dei Prodotti.
- 16.5 Tutti i marchi, i diritti d'autore, diritti relativi a disegni o modelli e ogni altro diritto di proprietà intellettuale degli stessi, specifiche, processo, metodologia di lavorazione o altre informazioni relative ai Prodotti rimarranno in ogni momento attribuite al Venditore. Qualunque vendita dei Prodotti, o consiglio che del Venditore circa possibili applicazioni, modelli o usi dei propri Prodotti, non comporterà implicitamente o in altro modo il trasferimento di alcuna licenza o diritto di proprietà intellettuale relativo ai Prodotti. L'Acquirente si assume tutti i rischi di eventuali pretese per violazione della proprietà intellettuale risultante dall'uso, dalla (ri)vendita o dalla lavorazione

dei Prodotti, siano essi presi singolarmente o congiuntamente con altri materiali.

Pursuant to Sections 1341 and 1342 of the Italian Civil Code, Buyer hereby represents that it reviewed and accepts all of the above terms and conditions and, in particular, hereby approves in writing the following clauses: 3 (Deliveries, Risks), 4 (Non-analysis), 5 (Title to the Goods), 6 (Price and Taxes), 7 (Payments), 9 (Limited Warranty), 10 (Limitation of Liability), 11 (Termination), 13 (Health & Safety), 15 (Governing Law and Jurisdiction).

Signed by Buyer:

Ai sensi e per gli effetti di cui agli articoli 1341 e 1342 del Codice Civile, l'Acquirente dichiara di avere preso attenta e specifica conoscenza e visione delle condizioni generali di vendita di cui sopra e, in particolare, approva ed accetta espressamente le seguenti clausole: 3 (Consegne, Rischi), 4 (Non-Analisi), 5 (Proprietà dei prodotti), 6 (Prezzi e tasse), 7 (Pagamenti), 9 (Garanzia limitata), 10 (Limitazione della responsabilità), 11 (Risoluzione), 13 (Salute e Sicurezza), 15 (Legge applicabile e foro competente).

Firmato dall'Acquirente: